

f



Bijlage 1: Begrippenlijst

Behorende bij de aanbesteding Inburgering: B1 en Z-route in de regio Westfriesland

20 april 2026

Referentienummer: CM00378



Naast de begrippen uit de toegepaste inkoopvoorwaarden, gebruiken we onderstaande begrippen.

Aanbestedende dienst

De organisatie die verantwoordelijk is voor het voorbereiden, publiceren, uitvoeren en afronden van een aanbestedingsprocedure. Binnen deze aanbesteding is dit de gemeente Hoorn die optreedt als Opdrachtgever. In de aanbestedingsstukken ook wel Opdrachtgever of de Gemeente genoemd.

Aanbieder

De partij die de inburgeringsvoorzieningen (taalonderwijs, participatie en begeleiding) uitvoert op basis van de overeenkomst. Ook wel Opdrachtnemer of contractant genoemd.

Afschalen

Het verlagen van het taalniveau binnen een leerroute (bijv. van B1 naar A2) of tussen leerroutes (bijv. van B1 naar Z) wanneer blijkt dat het hogere niveau niet haalbaar is binnen de wettelijke termijn.

Beschut werk

Een voorziening voor mensen die alleen in een aangepaste, beschutte werkomgeving kunnen werken onder begeleiding.

Casemanagement (inburgering)

- Het uitvoeren van een brede intake, inclusief leerbaarheidstoets
- Het opstellen van het persoonlijk Plan Inburgering en Participatie (PIP)
- Taken op het gebied van financiële zelfredzaamheid
- Maatschappelijke begeleiding (alleen voor Hoorn)¹
- Het aanmelden bij de taalschool
- Het monitoren van de inburgering (voortgangsgesprekken, eindgesprekken)
- Het toezien op naleving van verplichtingen uit de Wet inburgering, het tijdig opvolgen van niet-naleving en het inzetten van passende maatregelen wanneer afspraken niet worden nagekomen (handhaving).

Casuïstiekoverleg

Multidisciplinair overleg over individuele cursisten waarbij stagnatie, zorgsignalen of risico's worden besproken en acties worden afgesproken. In de aanbestedingsstukken ook wel uitvoeringsoverleg genoemd.

Contractmanagement/Contractmanager

Het proces waarin de Gemeente toeziet op naleving van afspraken, prestaties beoordeelt en indien nodig bijstuurt. Voor de uitvoering van de Wet inburgering vervult de NWO Westfriesland een centrale rol in het regionaal contractmanagement richting Opdrachtnemers.

Contractant

De partij die de inburgeringsvoorzieningen (taalonderwijs, participatie en begeleiding) uitvoert op basis van de overeenkomst. Ook wel Opdrachtnemer of aanbieder genoemd.

Cursist

Een persoon, meestal afkomstig uit een land buiten de EU, die de inburgeringsplicht heeft en een Inburgeringstraject volgt. Waar de aanduiding van cursist wordt gebruikt in de aanbestedingsdocumenten mag dit ook worden geïnterpreteerd als een andere benaming voor een inburgeraar.

¹ Met ingang van 1 januari 2027 wordt de maatschappelijke begeleiding voor de gemeenten Koggenland, Opmeer, Medemblik, Stede Broec, Enkhuizen en Drechterland anders ingericht. Vanaf dat moment neemt WerkSaam een deel van deze begeleidingstaken over, terwijl het andere deel door de gemeenten zelf uitgevoerd gaat worden. Op dit moment worden deze begeleidingstaken nog door een extern ingekochte partij verricht.

Dagbesteding

Activiteiten gericht op maatschappelijke deelname, zoals vrijwilligerswerk, groepsactiviteiten, werkervaringsplekken of praktijkleren.

Derde

Onder derden vallen onder meer toekomstige onderaannemers, gelieerde ondernemingen (dochter-, zuster- of moedervenootschappen) of derden waarmee de Inschrijver een verbintenis gesloten heeft.

Duaal (taal)traject

Een traject waarin het leren van de Nederlandse taal structureel en doelgericht wordt gecombineerd met participatie-activiteiten, zodat taalverwerving en praktische participatie wederzijds versterkend plaatsvinden.

‘Gemeente’ of ‘Gemeenten’

De 7 Westfriese gemeenten of één van de 7 Westfriese gemeenten Drechterland, Enkhuizen, Hoorn, Koggeland, Medemblik, Opmeer of Stede Broec die verantwoordelijk zijn voor de intake, PIP vaststelling, monitoring, handhaving en regie op de uitvoering van Wi2021.

Onder *gemeente* of *gemeenten* wordt tevens verstaan:

- het Regionaal Inburgeringsteam (RIT) van WerkSaam Westfriesland, dat namens de gemeenten Drechterland, Enkhuizen, Koggenland, Medemblik, Opmeer en Stede Broec het casemanagement uitvoert, en/of;
- 1.Hoorn dat namens de gemeente Hoorn het casemanagement uitvoert.

Gezinsmigranten en overige migranten

Gezinsmigranten komen naar Nederland om zich aan te sluiten bij een persoon met de Nederlandse nationaliteit, of iemand die al langer in Nederland gevestigd is. Gezinsmigranten krijgen een verblijfsvergunning gezinshereniging of gezinsvorming. Gezinsmigranten van buiten de Europese Unie zijn inburgeringsplichtig. Dit geldt ook voor zogenoemde ‘overige migranten’. Onder deze kleine groep vallen geestelijk bedienaren zoals imams, rabbijnen en kloosterlingen, en vreemdelingen met een niet-tijdelijke humanitaire verblijfsstatus. In dit document spreken we over gezinsmigranten. Daarmee bedoelen we inburgeringsplichtige gezinsmigranten en inburgeringsplichtige overige migranten.

Gunningsbeslissing

Het ‘voornemen tot gunning’ van de aanbestedende dienst om de Opdracht te geven aan de beoogde Opdrachtnemer.

Handhaving/handhaven

Het toezien op naleving van verplichtingen uit de Wet inburgering, het tijdig opvolgen van niet-naleving en het inzetten van passende maatregelen wanneer afspraken niet worden nagekomen.

Inburgeringsconsulent

De medewerker van de gemeenten Drechterland, Enkhuizen, Koggeland, Medemblik, Opmeer en Stede Broec heeft de overkoepelende regie op het inburgeringsproces. De inburgeringsconsulent vormt de schakel tussen gemeente, RIT, inburgeraar en Opdrachtnemer. Daarnaast voert de inburgeringsconsulent met ingang van 2027, samen met WerkSaam, de maatschappelijke begeleiding van statushouders uit.

Inburgeraar / Inburgeringsplichtige

In deze inkoopdocumenten gebruiken we de term inburgeraar voor doelgroep asielmigranten. Asielmigranten zijn verplicht een inburgeringstraject te volgen conform Wi2021. Ook wel in de Wet inburgering aangeduid als asielstatushouder.

Inburgeringstermijn

Het inburgeringstraject inclusief eventuele verlengingen.

Inburgeringstraject

Een traject waarin de inburgeringsplichtige binnen de inburgeringstermijn één van de drie leerroutes met goed gevolg afrondt/examens behaalt, het examen voor Kennis van de Nederlandse Maatschappij (KNM) behaalt, het Participatieverklaringstraject (PVT) en de module Arbeidsmarkt en Participatie (MAP) positief afrondt. Dit in combinatie met gerichte inspanningen op meedoen naar vermogen.

Inschrijfleidraad

Ook wel Offerteaanvraag genoemd. Een enkelvoudige of meervoudige aanvraag van de Gemeente voor te verrichten Prestaties of een (Europese) aanbesteding conform de Aanbestedingswet en de Europese aanbestedingsrichtlijn 2014/24/EU.

Inschrijver

Een onderneming die een inschrijving heeft ingediend.

Inschrijving

Ook wel offerte genoemd. Een aanbieding van de Inschrijver uitgebracht aan de aanbestedende dienst, gebaseerd op de eisen en Gunningscriteria zoals beschreven in de aanbestedingsstukken. De Inschrijving geldt als een onherroepelijk (definitief) aanbod in de zin van het Burgerlijk Wetboek.

Instroom- / Startmoment

Het moment waarop een inburgeraar formeel start in een leerroute (eerste lesdag).

Leerbaarheid

De inschatting van cognitieve en praktische leerpotentie van een inburgeraar.

Leerbaarheidstoets

De leerbaarheidstoets is een verplicht onderdeel van de brede intake. De uitslag van deze toets is een indicatie van de snelheid waarmee een inburgeraar de Nederlandse taal kan leren en welk taalniveau hij of zij in de inburgeringstermijn kan bereiken.

Leerroutes

De drie leerroutes binnen Wi2021: B1-route, Z-route en Onderwijsroute.

Maatschappelijke begeleiding

Begeleiding die inburgeraars het eerste jaar na vestiging in de Gemeente ondersteunt bij praktische zaken, financiële vaardigheden, regelzaken en integratie in de samenleving.

Maatwerk

Een aanpak waarbij het aanbod of de begeleiding wordt afgestemd op de individuele behoeften, leerbaarheid, voortgang en omstandigheden van een inburgeraar.

Netwerkorganisatie Westfriesland (NWO)

De organisatie waarin de zeven Westfriesse gemeenten samenwerken om gezamenlijke taken binnen het sociaal domein uit te voeren. Voor de uitvoering van de Wet inburgering vervult de NWO Westfriesland een centrale rol in de inkoop van inburgeringsvoorzieningen en in het regionaal contractmanagement. De NWO zorgt voor eenduidige afspraken, uitvoering van de contractuele verplichtingen, monitoring op regionaal niveau en afstemming met het regionaal beleidsteam en gecontracteerde partijen.

Opdracht

Schriftelijke overeenkomst onder bezwarende titel tussen één of meerdere Opdrachtnemers en één of meerdere aanbestedende diensten.

Opdrachtgever

Gemeente Hoorn, ook wel Aanbestedende dienst.

Opdrachtnemer

De partij die de Opdracht heeft gekregen van de Opdrachtgever. Ook wel Contractant, Leverancier of Aannemer genoemd.

Opschalen

Het proces waarbij een inburgeraar, op basis van voortgang, leerbaarheid en toetsresultaten, wordt overgeplaatst naar een hoger taalniveau binnen de leerroute of in een andere leerroute.

Participatie

Actieve deelname aan samenleving via werk, vrijwilligerswerk of activiteiten.

Participatieprogramma

Een programma met activiteiten gericht op taalgebruik in context, sociale interactie en maatschappelijke deelname. Dit betreft een volledig, compleet en volwaardig participatieprogramma waarmee de inburgeraar alle onderdelen doorloopt die nodig zijn om de Z-route succesvol af te ronden.

Percelen

Afzonderlijke onderdelen van de Opdracht waarop een Inschrijver kan inschrijven.

Persoonlijk Plan Inburgering en Participatie (PIP)

Document waarin leerroute, doelen, activiteiten en ondersteuningsafspraken worden vastgelegd.

Portfolio

Een (digitale) verzameling van bewijzen, opdrachten, reflecties en resultaten van de inburgeraar die inzicht geeft in ontwikkeling, vaardigheden en voortgang. Dit portfolio is voor de inburgeraar op elk moment inzichtelijk.

Regionaal beleidsteam inburgering

Het team van beleidsadviseurs uit de zeven Westfriesse gemeenten dat gezamenlijk verantwoordelijk is voor de vorming, actualisatie en afstemming van het regionale beleid onder Wi2021, zoals vastgelegd in het beleidskader *Ingeburgerd! Op eigen kracht participeren*. Het regionaal beleidsteam bewaakt de regionale koers, adviseert over monitoring en sturing en onderhoudt verbinding met de samenwerkingspartners.

Vaktaal

Structurele onderdelen gericht op:

- vaktaal en beroepsgerichte terminologie,
- taalgebruik op de werkvloer,
- het vergroten van taalvaardigheid die noodzakelijk is voor stage, vrijwilligerswerk of toekomstige arbeidsdeelname.

Vervolgonderwijs

Vorm van onderwijs na afronding van de B1- en Z-route, zoals entreeopleiding of mbo-2.

Werkafsprakenboek

Een document waarin praktische afspraken tussen Gemeente en Opdrachtnemer zijn vastgelegd over uitvoering, communicatie, signalering, rollen en processen.

WerkSaam Westfriesland

De gemeentelijke overheidsorganisatie die in zeven Westfriesse gemeenten de Participatiewet uitvoert. WerkSaam helpt mensen met een afstand tot de arbeidsmarkt aan werk of een leerwerkplek en bieden inkomensondersteuning (uitkering) indien nodig. Daarnaast voert WerkSaam met ingang van 2027, samen met de gemeenten Drechterland, Enkhuizen, Koggenland, Medemblik, Opmeer en Stede Broec, de maatschappelijke begeleiding van statushouders uit. WerkSaam werkt nauw samen met Gemeenten, Opdrachtnemers en werkgevers.